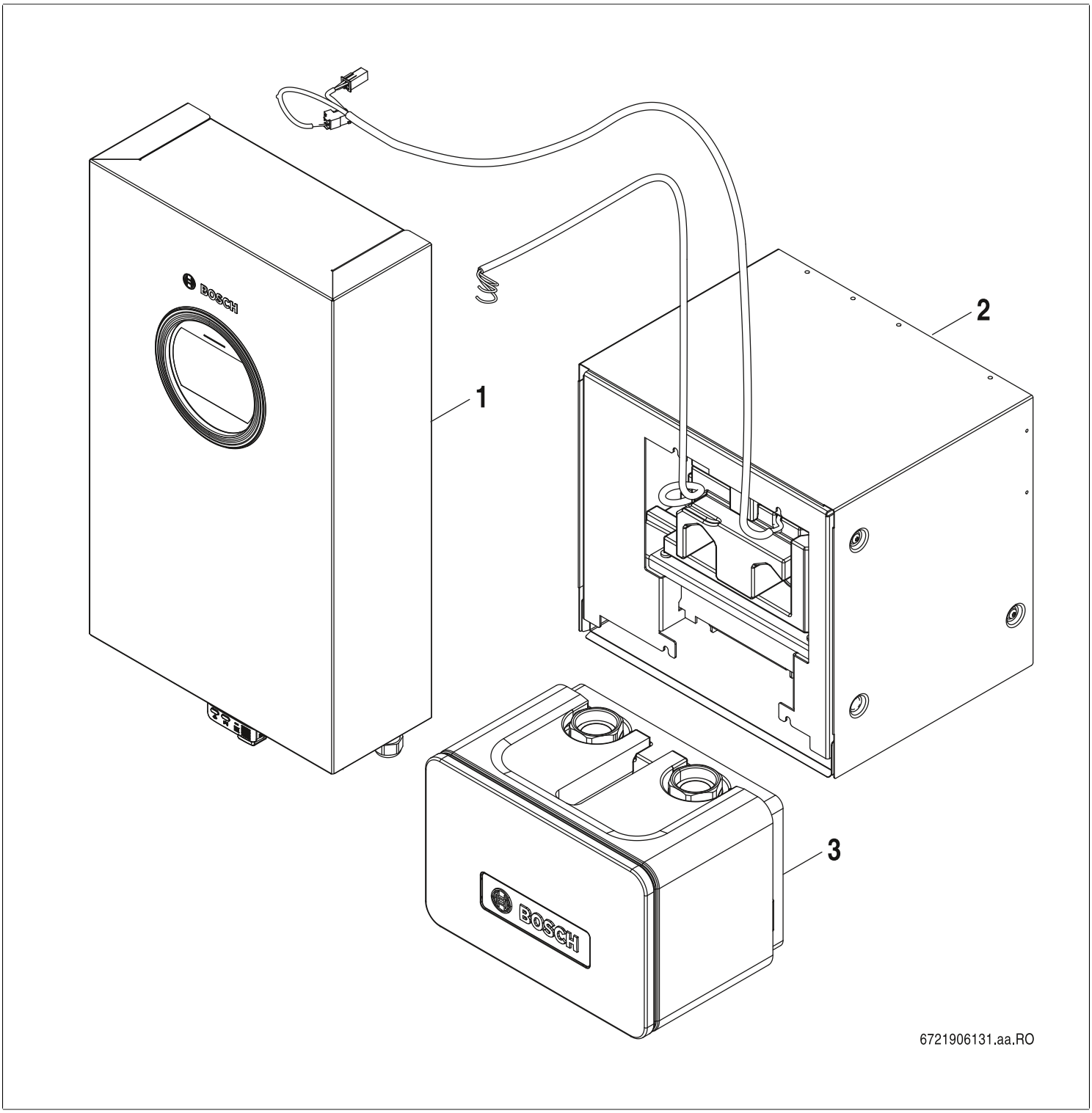
AW Cascade BO



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage
Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly
The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage
L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа
Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži
Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen
IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje
La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks
Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita
Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu
Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez
A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio
L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის
ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos
Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin
Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu
Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering
Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu
Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem
A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul
Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу
IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže
Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo
Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu
Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering
Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar
Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу
Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

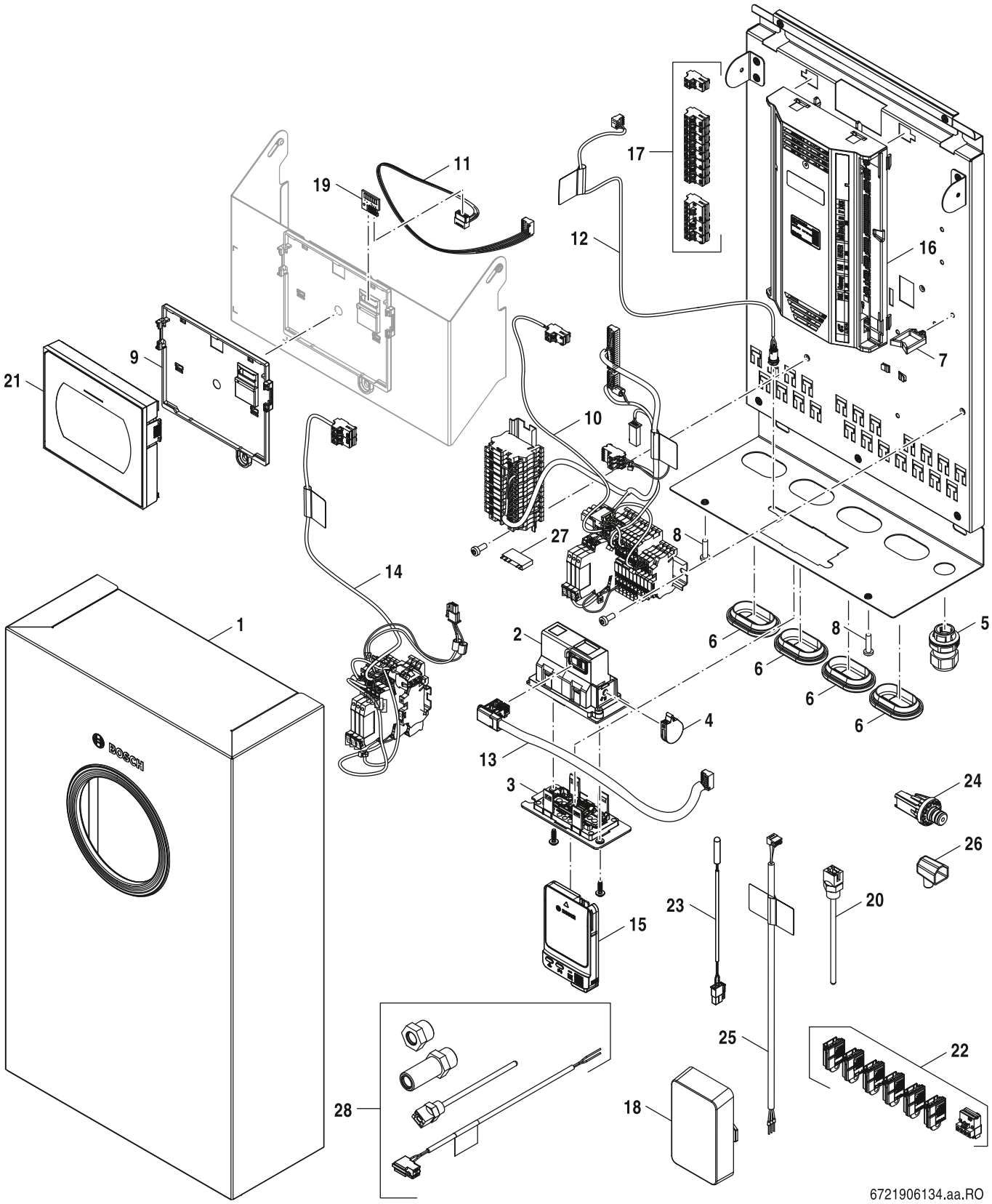
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



1	Kaskadenregler Cascade Controller Régulateur de cascade Regolatore di cascata	**AW Cascade BO**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	7724001878	7724001879	7724001882														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Vorderwand Bo	8 738 216 946	■																
2	Gehäuse (Kommunikationsmodul)	8 738 216 478	■																
3	Abdeckung Kommunikationsmodul	8 738 216 128	■																
4	Verriegelung (Kommunikationsmodul)	8 737 709 149	■																
5	Kabelverschraubung M20 LAPP	8 738 215 771	■																
6	Kabeldurchführung (4x)	8 738 216 954	■																
7	Kabelclip	8 716 122 715	■																
8	Schraube M5x20 (2x)	8 738 217 389	■																
9	Halter HMI800.2	8 738 212 168	■																
10	Kabelbaum IWI ASM	8 738 216 957	■																
11	Anschlusskabel HMI	8 716 122 726	■																
12	Anschlusskabel 560 mm (Service Key)	8 738 216 958	■																
13	Anschlusskabel (Kommunikationsmodul)	8 738 216 959	■																
14	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■																
15	LAN and radio module K 40 RF Bosch	7 738 114 013	■																
16	I/O-Modul XCU-THH V17.4.1 Bo casc	8 738 216 961	■																
17	Stecker Set (XCU)	8 738 214 763	■																
18	Außentemperaturfühler 4,7KOhm	8 738 203 521	■																
19	Leiterplatte HMI	8 738 211 507	■																
20	Temperaturfühler NTC 10k 1/4" 115mm	8 718 532 064 0	■																
21	Systemregler UI800-CS NF87.03	8 738 216 971	■																
22	Stecker Set (ODU)	8 738 216 962	■																
23	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■																
24	Druckfühler	8 718 651 042 0	■																
25	Anschlusskabel (Druckfühler)	8 738 216 963	■																
26	Kappe (Druckfühler)	8 738 217 124	■																
27	Relais REL-MR-24DC/21	8 738 214 607	■																
28	Fühlerset hydr. Weiche für EMSplus	7 735 600 268	■																

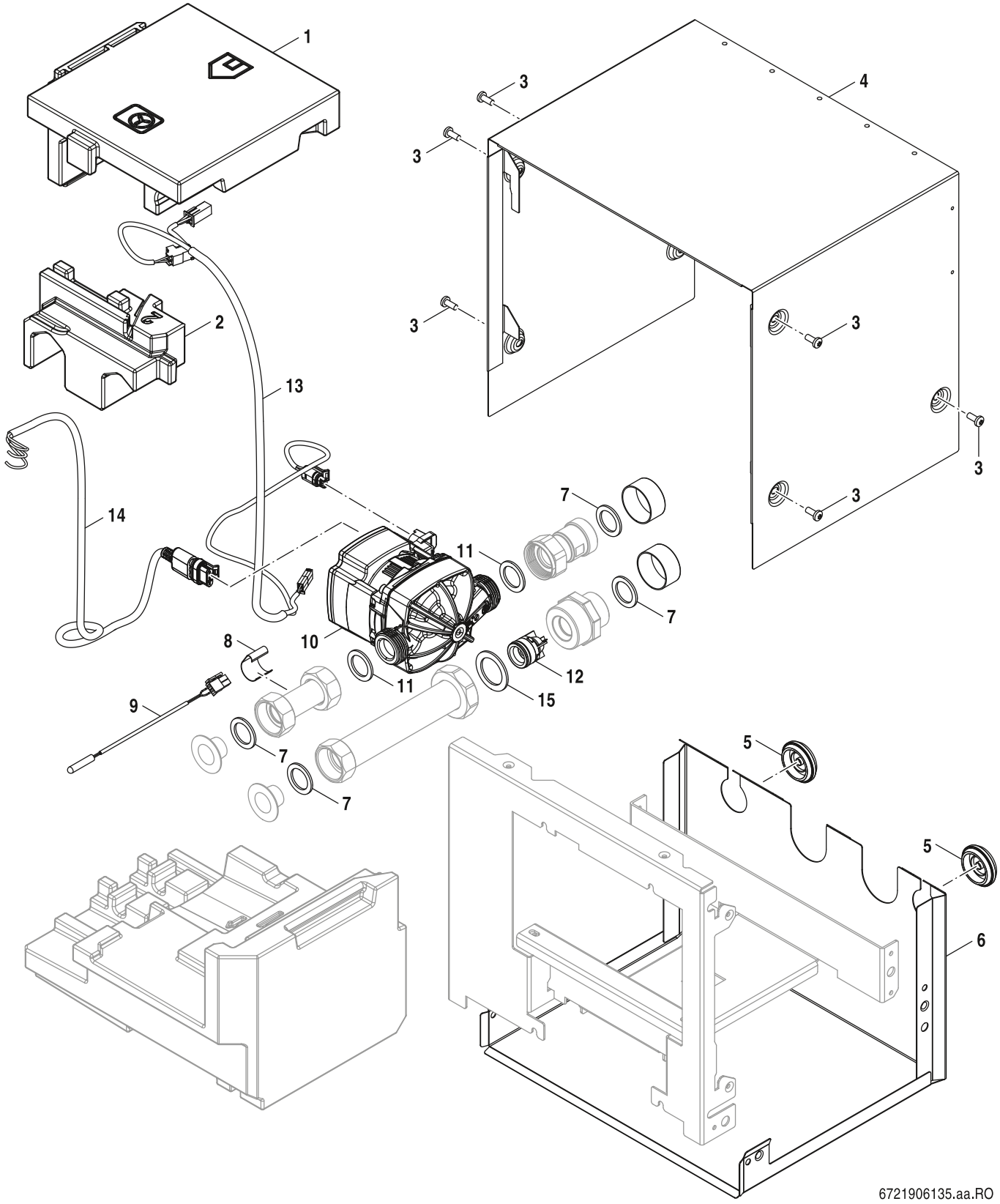
AW Cascade BO

Kaskadenregler
Cascade Controller
Régulateur de cascade
Regolatore di cascata

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



2

Pumpengruppe Kaskade
Pump Group Cascade
Groupe de pompes cascade
Gruppo pompa cascata

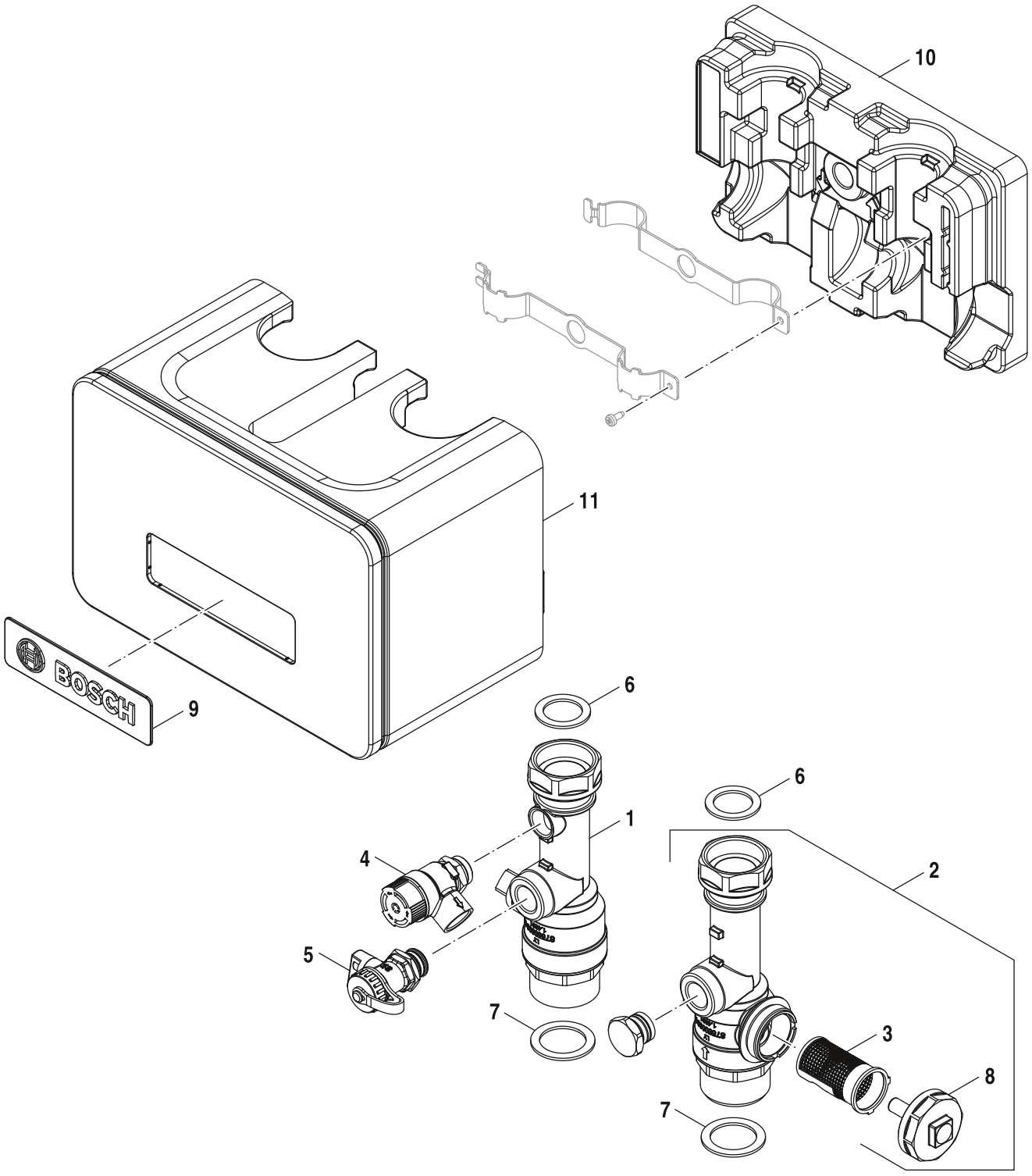
AW Cascade BO

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	7724001878	7724001879	7724001882														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Isolierung oben EPP 3	8 738 216 953			■														
2	Isolierung EPP 2	8 738 216 952			■														
3	Schraube M5 x 12 (10x)	8 738 216 951			■														
4	Abdeckung CCP ASM	8 738 216 950			■														
5	Kabeldurchführung M32	8 738 213 890			■														
6	Abdeckung hinten CCP	8 738 216 949			■														
7	Dichtung AFM D30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0			■														
8	Sensorklammer (10x)	8 738 212 940			■														
9	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181			■														
10	Pumpe UPM4L K LIN	8 738 216 948			■														
11	Dichtung EPDM D30x21x2 (10x)	8 738 216 244			■														
12	Rückschlagventil	8 738 209 081			■														
13	Kabelbaum LV	8 738 216 956			■														
14	Kabelbaum HV	8 738 216 955			■														
15	Dichtung AFM D39x30x2 (10x)	8 738 204 368			■														

AW Cascade BO

Pumpengruppe Kaskade
Pump Group Cascade
Groupe de pompes cascade
Gruppo pompa cascata

2



6721906136.aa.RO

3

Hydraulikgruppe Kaskade
Hydraulic cascade group
Groupe hydraulique cascad
Gruppo idraulico a cascat

AW Cascade BO

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	7724001878	7724001879	7724001882														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Kugelhahn DN32	8 738 217 393		■															
2	Filterkugelhahn + Magnet DN32	8 738 217 394		■															
3	Filter 0.4mm	8 738 217 395		■															
4	Sicherheitsventil 3 bar 1/2"	8 738 217 396		■															
5	Ablasshahn 1/2"	8 735 300 610		■															
6	Dichtung D27x38x2 EPDM (5x)	8 718 571 900 0		■															
7	Dichtung D44x32x2 EPDM (5x)	8 042 731 2		■															
8	Deckel	8 738 217 417		■															
9	Logo Bosch	7 736 601 234		■															
10	Isolierung EPP hinten	8 738 217 470		■															
11	Isolierung EPP vorne	8 738 217 471		■															

Übersetzungsliste **Liste des traductions**
List of translations **Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Description	Descrizione		
1	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**		
1	Front cover Bo	Panneau avant Bo	Pannello anteriore Bo		
2	Casing (Communication module)	Carter (Module de communication)	Involucro (Modulo di comunicazione)		
3	Communication Module Cover	Couverture module comm.	Copertura modulo comm.		
4	Lock (Communication module)	Verrou (Module de communication)	Chiusura (Modulo di comunicazione)		
5	Cable Gland M20 LAPP	Presse-étoupe M20 LAPP	Pressacavo M20 LAPP		
6	Grommet (4x)	Passe-fil (4x)	Anello di gomma (4x)		
7	Cable clip	Clip de câble	Clip per cavi		
8	Screw M5x20 (2x)	Vis M5x20 (2x)	Vite M5x20 (2x)		
9	Support HMI800.2	Support HMI800.2	Supporto HMI800.2		
10	Cable Harness IWI ASM	Faisceau de câbles IWI ASM	Cablaggio IWI ASM		
11	HMI connection cable	Câble de connexion HMI	Cavo di collegamento HMI		
12	Cable 560 mm (Service Key)	Câble 560 mm (Service Key)	Cavo 560 mm (Service Key)		
13	Connection cable (Communication module)	Câble de connexion module de communicati	Cavo di collegamento modulo di comunicaz		
14	Currently no spare part available	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi		
15	LAN and radio module K 40 RF Bosch	Passerelle Wi-Fi K 40 RF (WLAN/LAN/RF)	Connect Key K40 RF+wifi+LAN		
16	I/O Module XCU-THH V17.4.1 Bo casc	Module d'E-S XCU-THH V17.4.1 Bo casc	Modulo I/O XCU-THH V17.4.1 Bo casc		
17	Plug Set (XCU)	Connecteur Set (XCU)	Connettore elettrodi d'accensione Set		
18	Outside temperature sensor 4,7KOhm	Sonde de température extérieure 4,7KOhm	Sonda esterna 4,7KOhm		
19	PCB for HMI	carte circuit imprimé HMI	circuito stampato HMI		
20	Temperature Sensor NTC 10k 1/4" 115mm	Sonde de température NTC 10k 1/4" 115mm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 10k		
21	System controller UI800-CS NF87.03	Contrôleur système UI800-CS NF87.03	Controller di sistema UI800-CS NF87.03		
22	Plug kit (ODU)	Set connecteur (ODU)	Spina set (ODU)		
23	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Sonde de température NTC 1000mm R40 mole	Sensore di temperatura NTC10 1000mm R40		
24	Pressure Sensor	Capteur de pression	Sonda di pressione		
25	Cable (Pressure Sensor)	Câble (Capteur de pression)	Cavo (Sonda di pressione)		
26	Cap (Pressure Sensor)	Capuchon (Capteur de pression)	Tappo (Sonda di pressione)		
27	Relay REL-MR-24DC/21	Relais REL-MR-24DC/21	Relè REL-MR-24DC/21		
28	Temperature sensor set EMSplus	Fühlerset hydr. Weiche für EMSplus	Sensore temp mandata TF HW EMSplus+CH		
2	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**		
1	Insulation Top EPP 3	Isolation supérieur EPP 3	Coibentazione superiore EPP 3		
2	Insulation EPP 2	Isolation EPP 2	Coibentazione EPP 2		

Übersetzungsliste **Liste des traductions**
List of translations **Traduzione delle descrizioni**

Pos	Description	Description	Descrizione		
3	Screw M5 x 12 (10x)	Vis M5 x 12 (10x)	Vite M5 x 12 (10x)		
4	Cover CCP ASM	Couvercle CCP ASM	Copertura CCP ASM		
5	Cable feedthrough M32	Passe-câbles M32	Prensa cable M32		
6	Back Panel CCP	Panneau arrière CCP	Pannello posteriore CCP		
7	Gasket AFM D30x21x2 (10x)	Joint AFM D30x21x2 (10x)	Guarnizione AFM D30x21x2 (10x)		
8	Sensor clip 22 mm (10x)	Clip (10x)	Clip (10x)		
9	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	Sonde de température 200mm, 10 kOhm	Sensore di temperatura 200 mm		
10	Pump UPM4L K LIN	Pompe UPM4L K LIN	Pompa UPM4L K LIN		
11	Gasket EPDM D30x21x2 (10x)	Joint EPDM D30x21x2 (10x)	Guarnizione EPDM D30x21x2 (10x)		
12	None return valve SP	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno		
13	Harness LV	Faisceau de câbles LV	Cablaggio LV		
14	Cable Harness HV	Faisceau de câbles HV	Cablaggio HV		
15	Gasket AFM D39x30x2 (10x)	Joint AFM D39x30x2 (10x)	Guarnizione AFM D39x30x2 (10x)		
3	**Element of construction**	**Groupe d'assemblage**	**Gruppo di montaggio**		
1	Ball Valve DN32	Robinet à boisseau sphérique DN32	Rubinetto a sfera DN32		
2	Ball Valve DN32 with Filter	Filtre d'eau DN32	Filtro acqua DN32		
3	Filter mesh 0.4 mm	Filtre 0.4mm	Filtro 0.4mm		
4	Pressure Relief Valve 3 bar 1/2"	Soupape de sécurité 3 bar 1/2"	Valvola di sicurezza 3 bar 1/2"		
5	Drain valve 1/2"	robinet 1/2"	rubinetto 1/2"		
6	Seal D27x38x2 EPDM (5x)	Joint D27x38x2 EPDM (5x)	Guarnizione D27x38x2 EPDM (5x)		
7	Gasket D 32x44x2 EPDM (5x)	Joint D32x44x2 EPDM	Guarnizione D 32x44x2 EPDM (5x)		
8	Lid magnetic	Couvercle	Coperchio		
9	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch		
10	Insulation EPP Back	Isolation EPP arrière	Isolamento EPP posteriore		
11	Insulation EPP Cover	Isolation EPP avant	Isolamento EPP frontale		

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudieres
Tipo apparecchi

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	Land Country Pays Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
H-SCC32	7 724 001 879	AT,CH,DE,DK,FI,PL,SE	
HPC800i C	7 724 001 878	AT,CH,DE,DK,FI,PL,SE	
PGC/7,5	7 724 001 882	AT,CH,DE,DK,FI,PL,SE	

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com